

EH HASSELBRING
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN
IHR GANZES
HAUS AUF
LAGER.**

Beratung, Auswahl und Service
inklusive - Ihr Baufachzentrum
bietet einfach mehr.



STADE **BUXTEHUDE**
Klarenstrecker Damm 12 Ostmoorweg 39-41
Tel. (0 41 41) 5 27-0 Tel. (0 41 61) 7 17-0
www.hasselbring.de - info@hasselbring.de

Bützflether Handball Blatt

Mit Ortschafts-Lokalteil



Sonnabend, 25.09.2021

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 2 / Jg. 24

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützflth
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de



Wie in alten Zeiten - es ist Heimspieltag und Andrang auf dem Parkplatz vor der Sporthalle

www.blohm-bau.de

**Besuchen Sie
unseren
Musterhauspark!**

Giesenweg 1 | 21641 Apensen
Tel.: 04167 - 699570
Öffnungszeiten: Do-So von 14-18 Uhr
und nach Vereinbarung

BLOHM
...mehr Haus geht nicht!

Wer zu spät kam ...

Wer am Samstagnachmittag zu spät kam, musste erst einmal auf Parkplatzsuche gehen. In der Bützflether Sporthalle wurde am frühen Abend das erste Handball-Punktspiel seit 18 Monaten angepfiffen - die 1. Damenmannschaft hatte das Team aus Findorff zu Gast. Viele Fans wollten die Chan-

ce nutzen, endlich mal wieder die Hallen-Handball-Luft zu schnuppern und nach langer Zeit den ein oder anderen Bekannten oder die Bekannte zu einen kleinen Plausch zu treffen. Einloggen mit der Luca-App, oder Eintragen in eine Liste, Trippel-G, Maskenpflicht für „nicht sitzende“ Zuschau-

er, Trennung von Aktiven und Fans - das Hygiene-Konzept der HSG BüDro wurde problemlos umgesetzt.

Das nächste Handball
Blatt erscheint
voraussichtlich am
16.10.2021

Spitzenleistung in Handwerk und Technik!



TECHNISCHE SYSTEME

Zusammen sind wir ein starkes Team

SELUSTA

EIN UNTERNEHMEN DER NDB GRUPPE

NORDEUTSCHE
BAUSANIERUNG

scan.it
Die Lösung für IT-Systeme



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Ahorn Apotheke

Deichstrasse 1 - Stade / Bützfleth
Tel: 04146 / 929 81-0

*Ihre Gesundheit
liegt uns
am Herzen*



Ihre Wohlfühlapotheken in Kehdingen



Alte Apotheke
Schulstr.1 - Drochtersen
Tel: 04143 / 221

Arnika Apotheke
Ziegelstr. 20 - Wischhafen
Tel: 04770 / 808 12-0

Adler Apotheke
Hauptstr. 51 - Freiburg
Tel: 04779 / 235

www.Apotheke-Kehdingen.de
Info@Apotheke-Kehdingen.de

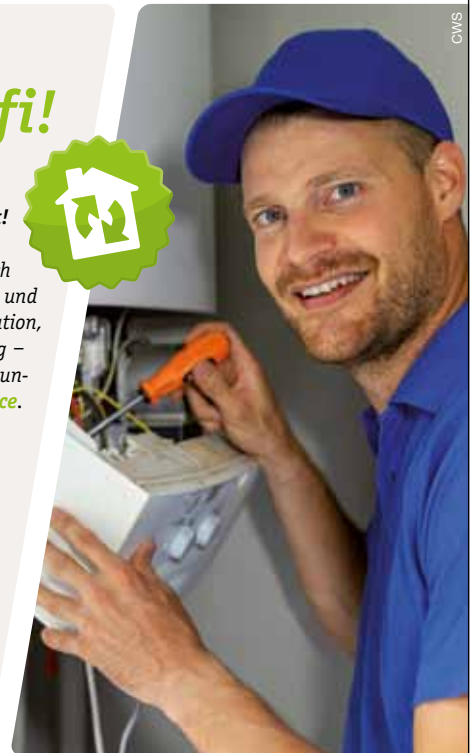
Heizung vom Profi!

*Ein echter Zeitgewinn –
unser Service überzeugt!*



*Machen Sie es sich einfach
und sparen Sie Zeit, Geld und
Nerven! Planung, Installation,
Optimierung und Wartung –
alles aus einer Hand mit un-
serem **WärmeDirektService**.*

*Wir beraten Sie gerne!
Weitere Informationen
finden Sie auf unserer
Website. Einfach den
QR-Code scannen:*



Telefon: (04141) 404-445
energie@stadtwerke-stade.de
www.stadtwerke-stade.de



Stadtwerke Stade
Ihr Energiebündel vor Ort



VERLÄSSLICH

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid

Der neue Bützflether Ortsrat

Am vergangenen Sonntag wurde im Rahmen der Kommunalwahl auch eine neuer Ortsrat gewählt. In der Ortschaft gibt es zwei Wahlbezirke, die zugehörigen Wahllokale befinden sich allerdings beide im Dorfgemeinschaftshaus. Der Bezirk DGH A umfasst grob gesprochen den südlichen Bereich, d. h. im Ort „alles südlich des Feldwegs“ sowie Götzdorf, Bützflethermoor und die Deichstraße plus Kreuler Weg. Zu DGH B gehören „alles nördlich des Flethwegs, Borstel, Kreul und Abbenfleth.

Die Wahlbeteiligung hat sich in den letzten Kommunalwahlen unwesentlich verändert, sie lag in diesem Jahr unter 50 %. In der Tabelle rechts sind für die bei den Wahlbezirke auch die prozentualen Angaben aufgeführt. Bei den Briefwählern ist eine Zuordnung zu den Wahlbezirken nicht möglich, deshalb gibt es dort auch keine Prozentangaben.

Das Wahlverhalten zwischen den beiden Wahlbezirken unterscheidet sich sehr deutlich, wie es aber in der Vergangenheit schon immer der Fall war. Zwi-

schen den Parteien gab es aber keine großen Verschiebungen. Die CDU konnte sich im Vergleich zur letzten Kommunalwahl im Jahr 2016 verbessern und ist deshalb im neuen Ortsrat auch mit einem Sitz mehr vertreten. Umgekehrt musste die SPD Verluste hinnehmen und einen Sitz abgeben. Ein ähnliches Bild bei den der FDP und der Wählergemeinschaft. Die FDP ist nur noch mit einem Sitz vertreten, während sich die Wählergemeinschaft über eine drittes Ortsratsmitglied freut. Sechs neue Gesichter hat der

neue Ortsrat. Wir stellen sie im Rahmen der ersten Ortsratssitzung vor.

Wahlbeteiligung

Wahlberechtigte	3.268
Briefwähler	557
Wähler insgesamt	1.572
Wahlbeteiligung	48,10 %
DGH A	
Wahlberechtigte	1.768
Wähler am Wahltag	553
DGH B	
Wahlberechtigte	1.500
Wähler am Wahltag	462

Kommunalwahl Ortsrat Bützfleth

	CDU	SPD	WGB	FDP	UBLS
Bützfleth gesamt	43,86 %	28,46 %	16,80 %	9,58 %	1,29 %
Sitze	7	4	3	1	-
Bützfleth Dorfgemeinschaftshaus A	48,94 %	24,16 %	18,14 %	6,92 %	1,80 %
Bützfleth Dorfgemeinschaftshaus B	36,48 %	35,95 %	13,07 %	13,75 %	0,76 %
Bützfleth Briefwahl	44,83 %	26,63 %	18,51 %	8,79 %	1,23 %
Bützfleth Kommunalwahl 2016	40,85 %	31,42 %	16,48 %	11,41 %	-
Sitze	6	5	2	2	

Mitglieder des neuen Bützflether Ortsrats

Name	Partei	Stimmen	Liste/direkt	Name	Partei	Stimmen	Liste/direkt
v. Schassen, Christoh	CDU	531	direkt	Yildiz, Ali	SPD	122	direkt
Schwarz, Dirk	CDU	162	direkt	Bulut, Atalay	SPD	117	direkt
Müller, Mike	CDU	148	direkt	Oswald, Daniela	SPD	49	Liste
Hartlef, Elke	CDU	130	direkt	Witt, Dr. Jochen	WGB	240	direkt
Borchers, Hartmut	CDU	110	direkt	Witt, Mandus	WGB	147	direkt
v. Bargaen, Jörg	CDU	104	direkt	Schricket, Jörg	WGB	30	Liste
Köhler, Dieter	CDU	73	Liste	Ehlers, Hilke	FDP	111	direkt
Ahrens, Inge	SPD	313	direkt				

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
25.09.	tagsüber	Oldtimer Rallye mit Boxenstopp		Festung Grauerort
16.10	09:30	JHV + Landfrauenfrühstück	Landfrauen Kehdinger Moor	Gasthaus Hartlef, Bü-Moor



Wiesner
Obstmarschenweg 297, 21683 Bützfleth
Tel. 04146 / 5110
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 07:30 - 19:00 Uhr

Das Handball Blatt im Internet

Die Online-Ausgabe finden Sie unter

www.
buetzflether-handball-blatt.
jimdo.com

Das Abenteuer Oberliga

Die 1. Damenmannschaft möchte in der Oberliga bestehen können

Am 7. März 2020 bestritt unsere 1. Damen ihr letztes Spiel in der Landesliga und der Saisonabbruch besiegelte den Aufstieg in die Oberliga. Im Herbst 2020 folgten zwei Spiele in Oberliga bevor ein erneuter coronabedingter Abbruch die nächste lange Pause bedeutete. Das Gesicht der Mannschaft hat sich in der langen fast spielfreien Zeit gewaltig verändert. Mit Christian Hinrichs ist ein neuer Trainer am Ruder, da Vorgängerin Grit Herling mittlerweile glückliche Mutter geworden ist. Im April diesen Jahres startete Christian in Vorbereitung auf diese Saison. Zu Beginn stiegen 23 Damen in die Vorbereitung ein. Anfangs konnte lediglich in 2er-Gruppen trainiert werden und zunächst musste viel im athletischen Bereich gearbeitet werden, damit nach der langen Pause Verletzungen vorgebeugt wird. Gleichzeitig sollte aber auch ein schlagkräftiger Kader geformt werden, der der Aufgabe in der Oberliga gewachsen sein könnte. Am Ende der langen Vorbereitung hat sich das Gesicht der Mannschaft gegenüber der, die Aufstieg erreichte, stark verändert. Es gab einen Generationswechsel, der zu Trainings-

beginn im April in diesem Umfang nicht geplant war, aber der sich im Laufe der Vorbereitung abgezeichnet hat. Mit Madlen

Baumgarten das Tor hüten. Madlin spielte 19/20 noch in der B-Jugend des Buxtehuder SV, startete in der Saison 20/21 ei-

Aus der A-Jugend des Buxtehuder SV wechselte zudem auch Laura Dräger zurück zur HSG, die als C-Jugendliche den Sprung nach Buxtehude wagte und sich dort stark weiterentwickelt hat.

Mit Maxine Baumgarten und Jessica Pye haben zwei Spielerinnen, die zuvor in der 2. Damen aktiv waren, die Herausforderung angenommen und den Sprung in den Kader der Oberligamannschaft geschafft und können mit ihrer flexiblen Einsatzmöglichkeiten der Mannschaft auf vielen Positionen helfen.

Bericht: Olaf Bunge



Trainer Christian Hinrichs hat einen relativ großen Kader zur Verfügung, aber es sind auch viele recht junge Spielerinnen dabei

Gooßen, Julia von der Reith, Magdalena Rogge, Maertha Laut, Vivien Martens, Paula Rusch und Iska von Holten gehören lediglich 7 Spielerinnen der Aufstiegs Mannschaft noch dem aktuellen Kader an. Dazu kamen auch 2019/20 die damals noch A-Jugendlichen Insa Horwege, Caroline Suhr und Annika Hennig bereits zum Zuge bei den Damen.

Neben Iska von Holten werden in dieser Saison die erst 18-jährigen Torhüterinnen Annika Hennig und Madlin

nen Versuch bei unserer 2. Damen im Feld und kehrte mit Beginn der Vorbereitung ins Tor und nun bei den Damen zurück. Bereits zur Saison 20/21 wechselte Jasmin Dietrich vom VfL Horneburg zur HSG und bildet mit Madlen Gooßen ein starkes Tandem am Kreis unserer Damen. Gleichzeitig hat sie mittlerweile auch das Traineramt der weiblichen B-Jugend in der Landesliga übernommen. Neben Insa Horwege, Caroline Suhr und Annika Hennig haben aus der A-Jugend auch Julia Funck und Linkshänderin Paula Ewald den Sprung in die erste Mannschaft geschafft.

Heimspielplan

So. 03.10.2021	16:00 (Dro)	1. Damen : Wilhelmshavener HV
So. 07.11.2021	15:00 (Dro)	1. Damen : TV Neerstedt
So. 28.11.2021	15:00 (Bü)	1. Damen : GW Mühlen
Fr. 17.12.2021	20:00 (Bü)	1. Damen : VfL Stade
So. 06.02.2022	16:00 (Bü)	1. Damen : Jahn Hollenstedt
So. 20.02.2022	16:00 (Dro)	1. Damen : MTV Tostedt
Sa. 12.03.2022	18:00 (Bü)	1. Damen : SG F-fehn./P-fehn
So. 27.03.2022	16:00 (Dro)	1. Damen : HSG Hude/Falkenbg.
Sa. 07.05.2022	17:00 (Bü)	1. Damen : SG Neuenhaus/Uelsen
So. 15.05.2022	15:00 (Dro)	1. Damen : TV Dinklage
Sa. 28.05.2022	18:00 (Bü)	1. Damen : HSG Osnabrück

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneidereit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneidereit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Karin Maldener
Tel.: 04141 982606

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Peter Ryborz
Tel.: 04146 1245
eMail: Pryborz@web.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin
Fachanwältin für
Versicherungsrecht

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht
(bis 31.03.2021)

www.bilzhouse.de

Holzstraße 30
21682 Stade

Tel: 04141/2181 u. 3262
Fax: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

wünscht
den Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!

EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Gleich zu Beginn ein schwerer Gegner

1. Damenmannschaft hatte gegen Findorff einen schweren Stand

Beim Saisonauftakt gegen Findorff am vergangenen Samstag betraten große Teile der Mannschaft unbekanntes Terrain. Nach einer solchen langen Pause kann keiner die Leistungsstärke der Gegner wie auch den eigenen Leistungsstand gut einschätzen. Das Ziel mit diesem jungen Kader kann nur der Klassenerhalt sein und gleichzeitig soll der Spagat gelingen, den Spielerinnen die Möglichkeit



Nach langer Zeit endlich wieder ein Punktspiel und das in eigener Halle mit den Fans auf der Tribüne.

zu geben, positive Erfahrungen in der Oberliga zu sammeln. Das dies kein leichtes Unterfangen ist, ist Trainer und Verantwortlichen klar.

Leider konnte im Spiel gegen Findorff die Gästemannschaft von der Unerfahrenheit unserer Mannschaft profitieren und bereits in der ersten Hälfte für eine Vorentscheidung sorgen. Dennoch war es erfreulich zu

sehen, dass die Mannschaft zu keinem Zeitpunkt aufgesteckt

hat und vor allem in der zweiten Hälfte ein ganz anderes Gesicht gezeigt hat. Nach dem bitteren 7:20 Rückstand zur Pause befürchteten viele, dass das Team in der 2. Halbzeit auseinander fallen könnte. Aber das Ergebnis des zweiten Durchgangs konnte noch versöhnlich gestaltet werden. Am Ende stand es 22:32, so dass für sich betrachtet der zweite Durchgang

mit 15:12 gewonnen wurde. Die Moral, die gezeigt wurde

macht Mut für die kommenden Aufgaben. Die Erfahrung, die die junge Mannschaft in diesem Spiel gesammelt hat, hilft in den folgenden Spielen sicher auch weiter in der Entwicklung. Leider haben wir mit Madlin Baumgarten und Julia von der Reith schon nach dem ersten Spiel zwei langwierig verletzete Spielerinnen zu beklagen. Wir wünschen den beiden, dass sie schnell wieder in die Mannschaft zurückkehren können.

Es spielten: Madlin Baumgarten, Annika Hennig (beide Tor), Maertha Laut (8 Tore), Madlen Gooßen (6), Insa Horwege (4), Paula Rusch (2), Julia von der Reith (1), Julia Funck (1), Jasmin Dietrich, Maxine Baumgarten, Magda Rogge, Caroline Suhr, Laura Dräger.

Saisonauftakt geglückt

Deutlicher 27 : 20 Sieg der 2. Damen gegen den TV Loxstedt

Auch für die 2. Damen war es das erste Punktspiel seit der Corona-Zwangspause. Die Mannschaft hat sich in dieser Zeit ein wenig verändert. Mit Karina Patjens, Jenny Abraham und Nina Haack haben sich drei frisch gebackene oder noch werdende Mamis in die „Elternzeit“ verabschiedet. Beppa Tiedemann, eine der beiden Torfrauen ist nach Stuttgart gezogen. Die beiden Schwestern Maxine und Madlin Baumgarten greifen jetzt, genau wie Jessica Pye in unserer ersten Damen mit an und mit Rebecca von Allwörden haben wir durch eine große Knie-OP zwar eine Spielerin „verloren“ jedoch dafür eine Betreuerin dazu gewonnen. Natürlich sind auch neue Spielerinnen dazu gekommen. Aus der A-Jugend unterstützt uns jetzt Melina Helberg, mit Melanie

Behrens ist eine „Mutti“ wieder zurück. Mit Joanna Kuhlencord, Alina Dräger, Celine Stadach und Jessica Abraham sind 4 Spielerinnen aus der 1. Damen bei uns dazu gestoßen und die noch freie Torhüterposition wird von Sarah von Holt-Deters besetzt die auch aus der 1. Damen kommt. Es war also ein bisschen Bewegung in unserem Kader. Seit der Vorbereitung die Ende Mai eigentlich erst so richtig begann trainieren wir in dieser Konstellation und jetzt am vergangenen Wochenende war es endlich so weit. Das erste Punktspiel seit so langer Zeit! Man konnte merken das nahezu jede Spielerin wirklich nervös gewesen. Wir legten im ersten Durchgang leider viel zu zaghaft los und auch die Deckung stand nicht so wie ich es eigentlich von meiner Mannschaft gewohnt bin. Nach einer

Abwehrumstellung konnten wir unser Tempospiel besser aufziehen und schöne Tore über die 1. Welle erzielen. Leider zogen sich Nervosität und kleine Unaufmerksamkeiten durch die 1. Halbzeit und wir konnten uns bis zum Pausenpfeiff nicht deutlicher als mit 2 Toren absetzen. Nach einer deutlichen Ansprache ging es im zweiten Durchgang besser los. Wir konnten vorne konsequenter Abschließen und auch die Abwehr war beweglicher als in den ersten 30 Minuten. Am Ende gewinnen wir das Spiel 27:20 und behalten die ersten beiden Punkte in eigener Halle! Ziel erfüllt! Für das nächste Spiel in Beckdorf müssen wir allerdings die Nervosität zuhause lassen und ab der ersten Minute zeigen was wir können. Ich bin davon überzeugt dass wir das schaffen und glaube an meine Mannschaft!

Heimspiele in Bützfleth

Samstag, 09.10.2021

14:14 weibl. Jgd. C LL
wJC 1 : HSG Elbmarschen
16:00 Regionsoberl. Männer
2. Herren : HSG Land Hadeln
18:00 Landesliga Männer
1. Herren : TuS Zeven

Sonntag, 10.10.2021

14:05 weibl. Jgd. A LL
wJA : HSG Delmenhorst
16:00 Regionsoberl. Frauen
2. Damen : TV Schiffdorf

Fahr lieber mit...

OSSI, das freundliche TAXI

STADE: 04141

2244

anrufen · einsteigen · losfahren

Heimspiele in Drochtersen

Samstag, 26.09.2021

10:45 weibl. Jgd. E
wJE : VfL Horneburg
12:30 weibl. Jgd. D
wJD : MTV Wisch
16:00 Landesliga Männer
1. Herren : TS Woltmershausen
18:00 Regionsoberl. Männer
2. Herren : VfL Fredenbeck 4

Sonntag, 03.10.2021

12:15 männ. Jgd. E
mJE : JSG Himmelpf./Oldend.
~~12:30 weibl. Jgd. D~~
~~wJD : VfL Horneburg 2~~
14:00 weibl. Jgd. B LL
wJB : JSG Fredenbeck/Stade 2
16:00 Oberliga Frauen
1. Damen : Wilhelmshavener HV
18:00 Regionalliga Frauen
4. Damen : VfL Horneburg 2

Hygiene - Konzept zur Nutzung der Sporthalle Bützfleth

(Stand: 06.09.2021)

1. Zugang / Verlassen der Halle

- Der Zugang zur Sporthalle für am Spiel beteiligte Personen erfolgt über den Haupteingang
- Der Zugang für Zuschauer wird erst ermöglicht, wenn die am Spiel beteiligten Personen die Sporthalle betreten, so dass eine zeitliche Trennung der Personengruppen gewährleistet ist
- Der Zugang ist nur mit medizinischer Maske erlaubt. Zuschauer dürfen die Maske bei eingenommenem Sitzplatz ablegen. Die am Spiel beteiligten Personen dürfen die Maske bei Erreichen der Spielfläche ablegen
- die Zuschauer haben sich beim Betreten der Sporthalle über die LUCA-App oder Corona-Warn-App zu registrieren. In Ausnahmefällen ist eine schriftliche Registrierung über bereitgelegte Listen möglich
- für den Zugang zur Sporthalle für alle Personen wird die 3G-Regelung angewendet. Der Nachweis über die Genesung oder Impfung muss vorgelegt werden können. Kann dieser nicht vorgelegt werden ist ein negativer Test, der nicht älter als 24 Stunden ist, vorzulegen. Für Schüler, die regelmäßigen Tests im Schulbetrieb unterliegen, ist diese Testung ausreichend. Eine entsprechende Bestätigung (z.B. Schülerausweis) ist erforderlich

2. Kabinen / Räume

Sportler

- Anzahl der Kabinen und die Zuordnung der Kabinen für das Wochenende festlegen
- die Zeit in den Kabinen ist auf ein Minimum zu reduzieren (keine Musik, keine Getränke)
- die Anzahl der zu nutzenden Duschen wird nach Möglichkeit auf 4 begrenzt
- nach jeder Kabinennutzung wird die Kabine gelüftet (Außentür und Hintereingang offen stellen)

Schiedsrichter

- falls verfügbar, wird eine große Kabine zur Verfügung gestellt
- bei Nutzung der Schiedsrichterkabine darf diese zeitgleich nur von 3 Personen betreten werden
- die technische Besprechung und Abrechnung erfolgt im Anbau
- Schiedsrichter nutzen zum Aufwärmen nach Möglichkeit den Anbau

3. Spielfeld

- Zugang der Sportler ausschließlich über den hinteren Zugang
- vorderer Zugang zum Spielfeld abschließen und als gesperrt kennzeichnen
- hinteren Kabinenaufgang sperren um Sportler von der Tribüne fern zu halten
- je Mannschaft 2 Bänke verwenden
- Wischer mit ausreichend Abstand zu den Bänken platzieren und Bereich durch Airbods abtrennen
- Zeitnehmer/Sekretär wird Handdesinfektion bereit gestellt

- und reinigen PC und Bedienpult der Anzeigetafel
- technische Besprechung, Eingabe Protokoll und Abschluss Protokoll im Anbau
- Der Kontakt von direkt am Spiel beteiligten Personen mit den Zuschauern auf der Tribüne soll unterlassen werden

4. Zuschauer

- für sämtliche Zuschauer gilt die 3G-Regel
- Begegnungen im Aufgang wird ggf. durch einen Ordner verhindern
- stehende Zuschauer sollen vermieden werden und sind im Einzelfall nur mit medizinischer Maske zulässig

5. Toiletten

- die Sanitäranlagen im Eingangsbereich sind den Zuschauern vorbehalten
- die Spieler und Schiedsrichter nutzen die Sanitäreinrichtungen im Kabinentrakt
- Zugang ausschl. über den Vorraum
- die Sanitäreinrichtungen werden regelmäßig desinfiziert
- Handdesinfektion im Eingangsbereich nutzen

6. Vorraum

- der Aufenthalt im Vorraum soll minimiert werden
- Zugang zum Jugendraum ausschließlich für „Personal“

Hygiene - Konzept zur Nutzung der Sporthalle Drochtersen

1. Zugang / Verlassen der Drochterser Halle

- Der Zugang zur Sporthalle für am Spiel beteiligte Personen erfolgt über den Sportlereingang
- Der Zugang für Zuschauer kann über den separaten Zuschauereingang erfolgen, sodass es zu keinen Begegnungen zwischen Sportlern und Spielern kommt.

Für die Zuschauer gelten ansonsten dieselben Regeln wie in der Bützflether Sporthalle. Den vollständigen Hygiene-Plan für die Drochterser Halle finden Sie auf der HSG BüDro Internetseite.



bestattungen meyer
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth
www.bestattungen-meyer-stade.de



 **KAEFER**
Wenn's drauf ankommt.

AUF UNS IST VERLASS.

Wärme-, Kälte-, Schallsolierung und Brandschutz

KAEFER Industrie GmbH
Hörner-Deichfeld-Ost 5, 21683 Stade
Telefon +49 4141 44 518
www.kaefer-industrie.com

Das erste Punktspiel

Auswärtssieg der 1. Herren bei Delmenhorst 2

Ein aufregendes, lange Zeit ungewisses und lang vermisstes Erlebnis liegt nun hinter uns, welches schlussendlich großen Spaß gemacht sowie einen positiven Ausgang erbracht hat.

Doch vorweg ein kurzes Update: Wir haben bestmöglich auf uns aufgepasst, wieder gemeinsame Einheiten mit dem gesamten Team absolvieren können und die Dinge genossen, die es eben zu genießen gab. Die Einstellung auf unser erstes Punktspiel seit dieser langen Zeit erwies sich hingegen in den letzten Wochen als eher suboptimal. Leif und Benni sind auf aktuell unabsehbare Zeit verletzt und auch unsere kleinen Moje-Brüder (Yannik und Niklas) sowie Clemens waren etwas ungewiss. So wurden natürlich auch die organisierten Testspiele abgesagt. Hinzukommend sind die generischen Teams und die eigene Leistung im Vorfeld nur schwer einzuschätzen gewesen.

Samstagabend fand dann aber unser erstes Auswärtsspiel mit schlagkräftiger Truppe gegen ein motiviertes Team, vereinzelt bestückt mit Spielern aus ihrem Oberligakader, statt. Auf unserer Seite ist Moritz aus seinem Auslandsaufenthalt zurück



Endstand 22 : 26, ein guter Grund zur Freude

sowie Jan mit Doppelspielrecht als Unterstützung an Bord. Ein alter Bekannter zeigte sich zudem wieder im schönen Schwarz und seinen Qualitäten mit dem Ball. Yaro steuerte so zusammen mit Joni einige sehenswerte Treffer von den Außenpositionen bei. Zudem wurde Yanniks Leistung nur kaum von seinem bandagierten Fuß beeinflusst und insbesondere Jicha, Clemens und Kuni hinterließen sicherlich durch ihren Zweikampfwillen bleibenden Eindruck beim Gegner. Gleich-

ermaßen zeigte sich Pablo als Kreisläufer sehr hartnäckig und konnte so in seinem ersten offiziellen Spiel mit uns die Nervosität ablegen und glänzen. Für viele sicherlich noch unbekannt zeigte Max Hesse insbesondere in der Schlussphase, weshalb er zwischen den Pfosten genau richtig aufgehoben ist.

Alles in allem haben wir so am Samstag ein schwieriges Spiel kontinuierlich mit zwei, drei Toren geführt und am Ende verdient gewonnen. Aus einer starken Abwehr konnten

mit gelungenen Spielzügen gute Abschlussituationen kreiert werden, die wir im Laufe der Saison noch besser nutzen könnten. Schwierige Phasen wurden ruhig und an diesem Tag mit einem großartigen Zusammenhalt gemeistert sowie durch klare Ansagen, guten Entscheidungen und wohl gewählten Worten des Trainers abgewendet.

So kann es sehr gerne weitergehen! Wir können unsere Stärken und Schwächen nun etwas besser einschätzen, aber die der Gegner und unserer möglichen Stellung in der Liga sicherlich erst im weiteren Saisonverlauf. Macht euch gern am nächsten Heimspieltag unter Einhaltung der geltenden Regeln euer eigenes Bild und denkt weiterhin daran was ihr habt und nicht so viel an das, was euch fehlt.

Bericht: Maik Engelke
Übersetzungsliste:
Leif - Leif Schmidt
Benni - Benjamin Kenter
Clemens - Clemens Hageman
Moritz - Moritz Beck
Jan - Jan Stelling
Yaro - Yakup Köksal
Joni - Jonas Badenhagen
Yannik - Yannik Moje
Jicha - Niklas Moje
Kuni - Marco Kunert
Pablo - Max Pahl
Hesse - Max Schwinn weil er aus Hessen kommt
Maik Engelke

Remis zum Saisonauftakt der 2. Herren in Bexhövede

Die Vorbereitung der 2. Herren auf die Saison lief gut. Durch einige neue Gesichter hatten wir eine richtig gute Trainingsbeteiligung.

Zum Spiel nach Bexhövede führen wir mit einer vollen Bank, Kjell Schwarz mit 17 Jahren gab sein Debüt und einige hatten nur die Problematik „ohne Backe“ in der Halle im Kopf.

Zum Anpfiff waren es die Ke-

vin Festspiele, wir konnten uns auf 4-1- absetzen. Düse hielt hinten einiges. Der Vorsprung war verdient. Im Angriff taten wir uns dann aber doch sehr schwer, so dass es nach 21 Min. 7-7 stand. Timo sah in der 22. Min. die rote Karte. Durch Tore von Max und Fynn ging es mit einem 10-10 in die Halbzeit - alles war noch möglich. Anpfiff zur 2. Halbzeit. Diese stand im Zeichen von Düse. Er

hielt überragend, die Quote war nicht zu berechnen. So blieben wir im Spiel. Im Angriff taten wir uns weiterhin sehr schwer. Das Spiel ging hin und her, ohne viele Tore. Max konnte sich einige Male im eins gegen eins durchsetzen. Insgesamt ging die 2. Halbzeit 7-7 aus. Zu viele technische Fehler und Fehlwürfe führten zum Punktverlust bzw. vielleicht doch zum Punktgewinn. Bexhövede war

zum Schluss im Angriff und glich zum von Endstand 17-17 aus. Danke an die mitgereisten Fans!

Es spielten: Uwe, - Ruben Plath, Niklas Kruse, Kjell Schwarz, Fynn Schwarz (2), Max Reusser (7), Düse - Jannik Düse, Kevin Wassermann (5), Claas Pahl (1), Peer Schmidt, Leon Junge (2), Kalle - Leon Berg, Timo Woller, Birger Behrens

Bericht: Birger Behrens



So hat Bützfleth gewählt

Ergebnisse der Landkreis-, Stadtrats- und Landratswahl 2021

Wahl des Kreistag Stade 2021

	CDU	SPD	Grüne	FWG	FDP	AfD	Sonstige
Landkreis ges.	33,04 %	25,22 %	14,51 %	11,15 %	5,96 %	4,69 %	5,43 %
Sitze*	20	16	9	7	4	3	3
Hansestadt Stade	29,49 %	28,25 %	15,54 %	5,46 %	6,69 %	4,73 %	9,84 %
Bützfleth ges.	38,87 %	29,46 %	9,74 %	4,18 %	8,28 %	4,40 %	5,07 %
DGH A*	44,11 %	26,17 %	9,00 %	2,59 %	6,41 %	6,09 %	5,64 %
DGH B*	30,18 %	36,34 %	9,53 %	3,23 %	11,04 %	5,11 %	4,58 %

Im Kreistag Stade gibt es insgesamt 62 Sitze. Die drei unter „sonstige“ aufgeführten Sitze teilen sich die beiden Parteien „DIE LINKE“ mit zwei und

„Die Piraten“ mit einem Sitz. Die Wahlbeteiligung betrug landkreisweit 57,07 %. In der Hansestadt Stade gingen insgesamt 49,94 % zur Wahl, in

Bützfleth machten nur 47,62 % ihre Kreuze auf dem Wahlzettel der Kreistagswahl.

* Die Briefwähler in Bützfleth lassen sich nicht den beiden

Wahllokale DGH A und DGH B getrennt zuordnen. Die Prozentangaben beziehen sich also nur auf die am Wahltag abgegebenen Stimmen.

Wahl des Stadtrats Stade 2021

	CDU	SPD	Grüne	FWStade	FDP	Die Linke	Piraten	UBLS
Hansestadt Stade ges.	29,27	29,10 %	15,70 %	6,47 %	7,925 %	4,02 %	1,94 %	5,57 %
Sitze*	12	12	6	2	3	2	1	2
Bützfleth ges.	39,12 %	27,26 %	7,30 %	11,00 %	9,43 %	2,20 %	1,37 %	2,12 %
DGH A	44,55 %	26,18 %	6,38 %	9,84 %	7,16 %	1,87 %	1,42 %	2,97 %
DGH B	31,51 %	33,46 %	6,51 %	10,25 %	13,02 %	1,95 %	1,20 %	2,10 %

Die Wahlbeteiligung betrug in allen Stadtteilen zusammen 49,75 %. In Bützfleth erreichte man mit 47,93 % im Vergleich zu den anderen Stadtteilen nur den letzten Platz.

Das außergewöhnlich gute Abschneiden der CDU in Bützfleth

hat die Partei sicherlich auch ihrem Kandidaten Christoph v. Schassen zu verdanken. Er erreichte mit 1024 Stimmen nach Kai Köser, dem Spitzenkandidaten der SPD, die zweitmeisten direkten Stimmen bei dieser Stadtratswahl.

Bützfleth ist durch folgende Ratsmitglieder vertreten (in Klammern die Anzahl der Stimmen): für die CDU Christoph v. Schassen (1024) und Britta Meyer (166); für die SPD Kai Köser (1261), Daniela Oswald (424) und Inge Ahrens

(343); für die Wählergemeinschaft Dr. Jochen Witt (330). 6 Sitze im Stadtrat werden also durch in Bützfleth wohnhafte Kandidaten belegt. Die konstituierende Sitzung findet am Montag, den 11. Oktober um 18:00 Uhr im Stadeum statt.

Wahl des Landrats 2021

	Kai Seefried (CDU)	Björn Protze (SPD)
Landkreis Stade	55,85 %	44,15 %
Hansestadt Stade ges.	50,77 %	49,23 %
Bützfleth ges.	56,56 %	43,44 %
DGH A	57,57 %	42,43 %
DGH B	54,04 %	45,96 %

Es hatten sich nur zwei Kandidaten zur Wahl gestellt. Kai Seefried (CDU) erreichte im ersten Wahlgang die absolute Mehrheit und ist damit der Nachfolger von Michael Roesberg (parteilos).

In Stade lag der Gegenkandidat Björn Protze fast gleichauf mit Kai Seefried. In Bützfleth dagegen machte sich vermutlich auch eine Art „Heimspielbonus“ bemerkbar. Kai Seefried lebt mit seiner Familie in Assel

und hat als Tischlermeister lange in der Bützflether Tischlerei Meyer gearbeitet. Als haupt-

amtlicher Landrat wird Kai Seefried auch seine Parteiämter aufgeben.

Gastgeber müssen Menschen mögen...



Hartlef
GASTHOF · CATERING
über 125 Jahre Hartlef's Gasthof

Herbstbüfett
14. November 2021
um 12 Uhr
Grünkohl, Kürbis & Co.
& Dessertauswahl
pro Person 21,80 €

Wir bitten um Reservierung
Moorchaussee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de



POSSE & GÖTZE
INGENIEURBÜRO FÜR BAUWESEN

Tragwerksplanung – Bauphysik – Bauberatung – Energieausweis
Büro Stade: 21682 Stade - Freiburger Str. 8 Telefon 04141 5203-0
Büro Hamburg: 20097 Hamburg - Gotenstr. 21 Telefon 040 1800 500-00
www.possegoetze.de E-Mail: info@posse-goetze.de

Jahreshauptversammlung

Die Landfrauenverein Kehdinger Moor bieten mehr als nur Berichte und Wahlen

Am Samstag, den 16. Oktober um 9:30 Uhr laden die Landfrauen Kehdinger Moor zur JHV in Hartlefs Gasthof in Bützflethermoor ein. Weil Corona bedingt die JHV im vergangenen Jahr nicht stattfand, ist jetzt einiges zu berichten und zu besprechen. Unter anderem muss fast der gesamte Vorstand neu gewählt werden.

Damit die Veranstaltung nicht zu dröge wird, gibt es bei der JHV der Landfrauen immer einen Gastredner. In diesem Jahr informiert Detlef Stülten vom DRK Kreisverband Stade über das Sozio-Med-Mobil. Warum findet die Jahreshauptversammlung schon morgens um 9:30 Uhr statt? Nicht weil man meint, dass man auf einer

Abendveranstaltung nicht genügend Zeit hat sondern weil es das bekannt gute Landfrauen Frühstück gibt. Deshalb ist auch eine Anmeldung bei Marina Klefke Tel 04146-5651 nötig, bis spätestens 09.10.2021. Die Kosten für das Frühstücksbuffet 14,00 € incl. Cocktailempfang. Auch Nicht-Landfrauen sind herzlich willkommen

Mitgliederversammlung

Hier schon einmal die Vorankündigung zur Mitgliederversammlung des DRK-Ortsverbands Bützfleth. Sie findet am Donnerstag, den 21. Oktober um 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus statt.

Einlass zu Versammlung ist - nach heutigem Stand - nur gegen entsprechendes 3G-Regeln möglich.

Neue Öffnungszeiten in der Festung Grauerort

Ab dem 4. Oktober werden die Öffnungszeiten in der Festung Grauerort modifiziert. Freitags wird geöffnet in der Zeit von 14:00 – 16:30 Uhr. Die Kasse ist dann zwar nicht mehr besetzt, der Eintritt von 1,00 € und die Kontaktdaten werden in der Cafeteria erhoben bzw. erfasst

(Luca-App). Samstags und sonntags wird die Festung um 11:00 Uhr geöffnet und bereits um 16:30 Uhr geschlossen. Der Kiosk hat von 12:00 - 16:30 Uhr geöffnet, die Cafeteria öffnet um 13:00 Uhr und schließt um 16:30 Uhr.

Der Dämmererschoppen wird

wie bisher freitags in der Zeit von 19:00 bis 21:00 Uhr stattfinden. In der Adventszeit, also vom 27. November bis zum 18. Dezember, firmiert er dann unter dem Namen „Adventsschoppen“. An diesen speziellen Freitagen wird geöffnet in der Zeit von 18:30 – 20:30 Uhr. Auf-

gestellt werden Feuerschalen und Stehtische. Der Kiosk ist geöffnet für herzhaftes Snacks und es gibt natürlich Punsch (mit und ohne Geschmack). Der wärmt die Hände beim Festhalten des Glases und beflügelt den „Klönchnack“

Bericht: Peter Schneidereit

Premium Gleitsicht-Gläser
Optionaler Zweitbrillen-Rabatt

Premium Gleitsicht-Gläser
394 €
Kunststoffgläser,
inkl. Lotusbeschichtung
und Superentspiegelung

Zweitbrillen-
Gläser*
30%

*Der 30% Rabatt gilt jeweils für das günstigere Gläserpaar.
Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar

Kodak LENS Buxtehude
Ihr Optiker **Andreas Schier** in Hedendorf an der B73

Cuxhavener Str. 181A • 21614 Buxtehude-Hedendorf • Tel. 04163 9004396

E-Mail: buxtehude@kodaklens-store.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 10.00 - 14.00 Uhr

P Ausreichend
kostenlose
Parkplätze
direkt vor
unserem
Geschäft!

Aktuelle Angebote finden Sie unter www.optiker-buxtehude.de

Bützflether Weihnachtsmarkt in der Festung Grauerort

Die Vorstände des Gewerbevereins „Attraktives Bützfleth“ und der Festung Grauerort haben endgültig beschlossen, den diesjährigen Weihnachtsmarkt in der Festung durchzuführen. Die Anzahl der Stände wird aber etwas geringer ausfallen, da weniger Innenräume zur Verfügung stehen. Allerdings beherbergt die Festung mittlerweile drei interessante Dauerausstellungen, die natürlich in das Weihnachtsmarkt-konzept eingebunden sind. Möglicherweise sind dann auch die Sanierungsarbeiten bereits begonnen, wodurch der Raum Elbstrand nicht mit Ständen belegt werden kann. Dafür soll das Angebot im Innenhof um einige zusätzliche Attraktionen erweitert werden. Ein großes Kinderkarussell wird aufgebaut, Streichtier für die Kinder sind vor Ort, Alexan-



Foto: Hannelore Schneiderei

Auch der Weihnachtsmann hatte sich im vergangenen Jahr an die Corona-Regeln gehalten und war zu Hause geblieben. Das soll jetzt anders werden.

der Benn hat Überraschungen für die Kids in seiner urgeschichtlichen Ausstellung, eine Hüpfburg ist angefragt – und der Weihnachtsmann ist auch da. Das „Attraktive Bützfleth“ wird wieder die große Tombola vorbereiten. Die Bützflether

Vereine sind eingeladen, mit eigenen Ständen oder Zelten am Weihnachtsmarkt teil zu nehmen. So wird es wieder Erbsensuppe beim DRK geben und – natürlich – an vielen Ständen auch Punsch (mit und ohne), z.B. beim Lions-Club Kehdin-

gen. An einigen Ständen wird es Weihnachtsgeschenke zu kaufen geben, an anderen gibt's eine Bratwurst oder ungarische Spezialitäten. Die Festung wird wieder festlich geschmückt und ausgeleuchtet, der Bus-shuttle von OSSI-Taxi wird eingerichtet. Ein rundes Angebot also. Es besteht noch die Möglichkeit, sich mit einem eigenen Stand für den Außenbereich anzumelden, sowohl mit adventlichen Artikeln als auch z.B. mit besonderen Leckereien (Mail an info@grauerort.de)

Die Vereine weisen schon jetzt darauf hin, dass der Einlass in die Festung für alle Personen ab dem 25. September 2021 nach der G2-Regel erfolgen wird. Zutritt also nur für Geimpfte und Genesene (es sei denn, die rechtlichen Voraussetzungen ändern sich).

Peter W. Schneiderei

Advent, Advent ...

Auch der Landfrauenverein Kehdinger Moor hat seine Weihnachtsplanungen abgeschlossen. Man ist sehr optimistisch, dass es in diesem Jahr wieder Weihnachtsfeiern und natürlich auch Bastelkurse für heimelige Weihnachts- und Adventsdeko geben wird. Zwei zum Herstellen von Adventsdekoration mit Naturmaterialien bieten die Landfrauen in diesem Jahr an. Sie finden

beide Mitte November statt. Der eine am Mittwoch, den 17. November um 19:00 Uhr und der andere am Freitag, den 19. November um 16:00 Uhr, beide im Feuerwehrgerätehaus in Bützflethermoor.

Die Bastelkurse der Landfrauen sind immer sehr beliebt. Eine Anmeldung ist nötig bei Ilka v. Barga, Tel 04146-333. Wer sich zuerst anmeldet hat den Platz sicher.

Lebendiger Adventskalender

Nach 2019 soll es ihn in diesem Jahr wieder geben, den lebendigen Adventskalender in Bützfleth.

Jeden Abend vom 01. bis zum 23.12.2021 soll es ein kleines Treffen, einen Moment der Besinnung, eine Geschichte, ein freundliches Gespräch geben. Wer bereit ist, machen.



dabei zu sein und ein Türchen zu gestalten, meldet sich bitte bei Sylke Horwege Tel. 0160/95342006.

Die Treffen finden Open Air unter Einhalten der derzeit gültigen 3G-Regelung statt.

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie uns dieses Anliegen möglich

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage



FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de



Dow in Stade Bützfleth

Gestalte Deine Zukunft mit uns.

Weitere Informationen online unter
www.dow.de

Dow Stade Produktions GmbH & Co. OHG,
Bützflether Sand, 21683 Stade

Tradition trifft auf Moderne – Aluminumkonstruktionen

Bei LINDEMANN heißt es: Form, Farbe, Funktion. Denn über diese Parameter kann ganz individuell bestimmt werden, wie eine Terrassenüberdachung, ein Wintergarten oder ein Balkon aussehen soll. Unsere Ausführungen werden an Ihre persönlichen Wünsche und Ansprüche angepasst.



J. Lindemann GmbH & Co. KG
www.lindemann-gruppe.de | Telefon 04141 526-0

Mehr rausholen aus meinem Geld?

Mein Konto kann das.

Mit den zahlreichen Zusatzleistungen
des Sparkassen-Girokontos organisieren
Sie Ihre Finanzen noch einfacher.
sparkasse.de/meinkonto

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse
Stade-Altes Land

DEIN TEAMSPORTPARTNER VOR ORT • 2 MAL IN STADE

INTERSPORT ROLF

- TEAMSPORTBEDARF FÜR VEREINE
- LAUFKURSE MIT BIANCA
- GROSSE AUSWAHL
- GROSSE ANGEROTE
- TOLLE AKTIONEN & EVENTS

**WIR BLEIBEN
MIT EUCH AM BALL**

Filiale CITY
Hökerstr. 42 • 21682 Stade
04141/44443

Filiale Marktkauf
Drosselstieg 77 • 21682 Stade
04141/6902733

www.intersport-rolff.de
facebook.com/intersportrolff
[instagram@intersportrolff](https://instagram.com/intersportrolff)



Von Sportlern für Sportler

AUSBILDUNG ALS ELEKTRIKER/-IN

**ES STIMMT: LEHRJAHRE
SIND KEINE
HERRENJAHRE.
SCHLISSLICH
BILDEN WIR AUCH
FRAUEN AUS.**

JETZT BEWERBEN!
www.ndb.de

